

## 卷第一 陰陽總述

蓋欲明仲景陰陽之義、必先審素問熱論之旨、三陽三陰之目所由出也、夫三陽三陰之目、雖取之於彼、而其義則自有不同矣、故學者胸次必先了然于此、而始可讀仲景書耳、攷熱論、黃帝以熱病起問、而岐伯對以人之傷於寒也、則為病熱、是言人真傷於寒氣、而陽氣佛結、因為熱證也、曰傷寒一日、巨陽受之、故頭項痛、腰脊痛云云、是據經絡為分、以三陽經循外、三陰經循內、故表熱證為三陽、裏熱證為三陰、而以表裏均熱為兩感、如所定日期、略示淺深次序耳、故曰、其未滿三日者、可汗而已、其滿三日者、可泄而已、可以見也、要之、素問之義、止是熱病、與仲景之寒熱兼該者、判然兩途矣、

蓋し思うに仲景陰陽の義を明あきらかにするを欲するに、必先必ず先んじて素問熱論の旨趣旨を審つまびらかにす、三陽三陰の目細別が由よって出る所也、夫三陽三陰の目、之を彼素問熱論に取ると雖も、其義則ち自みずから不同有り矣、故に學者学ぶもの胸次胸中に必先此を了然瞭然・あきらかなさまにして、始めて仲景の書を読むべき耳、熱論を攷考するに、黃帝が熱病を以て起問して、岐伯對こたえるに人の寒に傷やぶれる也や、則ち病熱を為すを以てする、是人真まこと寒氣に傷やぶられて、陽氣佛フツ・鬱結、因って熱證を為すを言う也、曰「傷寒一日、巨陽受之、故頭項痛、腰脊痛云云、」是經絡に據拠りて分差違を為す、三陽經は外を循めぐるを為すを以て、三陰經は内を循る、故に表熱證を三陽と為し、裏熱證を三陰と為す、表裏均みな熱するを以て兩感と為す、定める所の日期期日の如く、略ほぼ淺深次序順序を示す耳、故に曰「\*其未滿三日者、可汗而已、其滿三日者、可泄而已、」以て見るべき也、之を要するに、素問の義、是熱病に止まる、仲景の寒熱兼該かねそなわる者と、判然はつきり兩ふたつ途みち矣、

\* 諸病源候論では「其病未滿三日者、可汗而已、其病三日過者、可泄而已、」

参考 多紀元簡は「熱論篇にある三陰病とは仲景の云う陽明胃經の実証のことで、だからこそ下文で『其滿三日者、可泄而已、』というのである。仲景の云う三陰病とは陰寒の證であり、これは素問熱論篇の未だ論じ及ばぬものである。」

と述べている。「現代語訳黄帝内経素問」熱論篇解説

素問仲景之異、從來注家、分辨不清、往往索混、遂至徒分頭緒、泛無統紀、故茲首辨之、王氏溯洄集曰、夫素問謂人傷於寒、則為病熱者、言常而不言變也、仲景謂或熱或寒、而不一者、備常與變、而弗遺也、仲景蓋言古人之所未言、大有功於古人者、雖欲偏廢可乎、程氏後條辨贅餘曰、素問之六經、是一病共具之六經、仲景之六經、是異病分布之六經、素問之六經、是因熱病、而原及六經、仲景之六經、是設六經、以該盡衆病、二家之言、特得其要、又中西惟忠、山田正珍、亦並有辨、稍確、

素問仲景の異ことなること、從來注家、分辨ものけじめをあきらかにする清あきらかならず、往往素混混沌、遂に徒いたざらに頭緒トウシヨ・端緒を分け、泛ひろく統紀統合の規律無きに至る、故に茲ここに首最初に之を辨區別ず、王氏溯洄集曰く、夫素問、人が寒に傷れば、則ち病熱を為すを謂う者、常を言つて變を言わざる也、仲景或いは熱或いは寒と、一ならざるを謂う者、常が變と

もにするに備<sup>備</sup>えて、遺<sup>遺</sup>おとすことあらず也、仲景蓋し古人の未だ言わざるを言う、大いに古人よりも功有る者、偏廢<sup>偏廢</sup>一方のみを捨てるを欲すと雖も可ならん乎と、程氏後條辨贅餘曰く、素問の六經、是一病に共<sup>共</sup>そろって具<sup>具</sup>そなわる六經、仲景の六經、是異病分布の六經、素問の六經、是熱病に因<sup>因</sup>もつぎ、六經を原<sup>原</sup>たずね及ぶ、仲景の六經、是六經を設け、以て盡<sup>盡</sup>ことごとく衆<sup>衆</sup>多数の病に該<sup>該</sup>そなえると、二家の言、特に其要<sup>要</sup>かなめを得る、又中西惟忠、山田正珍、亦並辨<sup>並辨</sup>區別有り、稍<sup>稍</sup>や確<sup>確</sup>的、

仲景所<sup>所</sup>謂陰陽也者、寒熱之謂也、曰、病有<sup>有</sup>發熱惡寒者<sup>者</sup>、發<sup>發</sup>於陽<sup>陽</sup>也、有<sup>有</sup>無<sup>無</sup>熱惡寒者<sup>者</sup>、發<sup>發</sup>於陰<sup>陰</sup>也、此則全經之大旨、其發熱無<sup>無</sup>熱、是病熱病寒之明徵也、但其章本為<sup>為</sup>邪之初犯<sup>犯</sup>、分<sup>分</sup>表熱表寒之異<sup>異</sup>而設、

仲景謂う所の陰陽なるものは、寒熱の謂<sup>謂</sup>意味也、太陽上篇七條「病有發熱惡寒者、發於陽也、有無熱惡寒者、發於陰也、」と曰う、此則ち全經の大旨<sup>大旨</sup>大体の意義、其發熱無熱、是病熱病寒の明徵<sup>明徵</sup>明らかに証明する也、但其章本もと邪の初犯、表熱表寒の異<sup>異</sup>ことなるを分けんとして設<sup>設</sup>もうける、

此章之義、溯洄集始發<sup>發</sup>其蘊<sup>蘊</sup>、程錢諸家、皆根<sup>根</sup>一<sup>一</sup>拠<sup>拠</sup>之<sup>之</sup>、

此章の義、溯洄集始めて其蘊<sup>蘊</sup>含蓄があるを發<sup>發</sup>す、程錢諸家、皆之を根據にす、

然懸<sup>懸</sup>是推求、則諸般疾證、皆自<sup>自</sup>歷然矣、原<sup>原</sup>夫其所<sup>所</sup>以為<sup>為</sup>熱為<sup>為</sup>寒之理<sup>理</sup>、固不以<sup>以</sup>所<sup>所</sup>受之地位<sup>地位</sup>、

然り是を懸<sup>懸</sup>つなぐ・かけて推求<sup>推求</sup>しらべたずねるすれば、則ち諸般疾證、皆自ら<sup>自ら</sup>歷然矣、夫其以て熱と為し寒と為す所の理を原<sup>原</sup>たずねるに、固<sup>固</sup>もとより受ける所の地位を以てせず、

注家以<sup>以</sup>陽經陰經<sup>陽經陰經</sup>為<sup>為</sup>說、欠<sup>欠</sup>妥、

注家陽經陰經を以て說となすは、妥<sup>妥</sup>妥當を欠く、

亦非<sup>非</sup>所<sup>所</sup>感之邪、有<sup>有</sup>寒與<sup>與</sup>熱也、

亦感ずる所の邪に、寒と熱有るに非ず也、

互見<sup>互見</sup>卷末答問<sup>卷末答問</sup>、宜<sup>宜</sup>併攷<sup>併攷</sup>、

互<sup>互</sup>それぞれ卷末答問を見て、宜しく併攷<sup>併攷</sup>考すべし、

蓋人不<sup>不</sup>論<sup>論</sup>強弱<sup>強弱</sup>、必有<sup>有</sup>一罅隙<sup>罅隙</sup>、而邪乃乘<sup>乘</sup>入<sup>入</sup>之<sup>之</sup>、

蓋し人の強弱を論ぜず、必ず一罅隙<sup>罅隙</sup>カゲキ・欠けた隙間(すきま)有りて、邪乃ち之に乗入す、

罅隙者何、或勞汗取<sup>取</sup>涼、或衣被失<sup>失</sup>宜、或食饑入<sup>入</sup>房出浴之等、凡一時適有<sup>有</sup>表開<sup>表開</sup>、皆是也、評熱病論曰、邪之所<sup>所</sup>湊、其氣必虛、是言<sup>言</sup>氣所<sup>所</sup>虛處、邪氣得<sup>得</sup>湊、百病始生篇曰、風雨寒熱、不<sup>不</sup>得<sup>得</sup>虛、邪不<sup>不</sup>獨傷<sup>傷</sup>人、所<sup>所</sup>謂虛者、言<sup>言</sup>虛邪之風、與<sup>與</sup>身形之虛<sup>虛</sup>、又揚上善太素注曰、風氣之耶、得<sup>得</sup>之因者、或因<sup>因</sup>飢虛<sup>飢虛</sup>、或因<sup>因</sup>復用<sup>復用</sup>力、腠理開發、風入<sup>入</sup>毛腠<sup>毛腠</sup>、洒然而寒、腠理閉塞、內雍熱悶、皆可<sup>可</sup>以證<sup>證</sup>矣、又内藤希哲、山田宗俊、亦嘗論<sup>論</sup>之、欠<sup>欠</sup>精切<sup>精切</sup>、仍不<sup>不</sup>錄、

罅隙とは何、或いは勞汗涼<sup>涼</sup>薄寒を取<sup>取</sup>受ける、或いは衣被<sup>衣服</sup>宜しきを失す、或いは食饑飢<sup>飢</sup>入房出浴<sup>湯上がり</sup>之これ等、凡そ一時適<sup>適</sup>たまたま表開有り、皆是也、素問評熱病論「邪之所湊<sup>ソウ・あつまる</sup>、其氣必虛、」と曰う、是氣虚する所の處<sup>場所</sup>、邪氣が湊<sup>集まる</sup>所を得るを言う、靈樞百病始生篇「風

雨寒熱、不得虛、邪不獨傷人、」と曰う、謂う所の虚とは、虚邪<sup>病となる邪氣の通称</sup>の風と、身形からだの虚とを言う、又揚上善太素<sup>黄帝内經太素</sup>注曰く、風氣之耶<sup>や</sup>、之を得て因<sup>おこる</sup>者、或いは飢虚に因る、或いは復た力を用いるに因る、腠理開發、風毛腠に入り、洒<sup>ソ</sup>然<sup>ン</sup>然<sup>ミ</sup>びる<sup>イ</sup>として寒、腠理閉塞、内雍熱悶と、皆以て證とすべし矣、又内藤希哲、山田宗俊<sup>正珍</sup>、亦嘗て之を論ず、精切<sup>詳しく且つ適切</sup>を欠く、仍<sup>よって</sup>録せず、

其既乗入也、随<sub>二</sub>其人陽氣之盛衰<sub>一</sub>、化而為<sup>レ</sup>病、於<sup>レ</sup>是有<sub>二</sub>寒熱之分<sub>一</sub>焉、

其既に乗入る也<sup>や</sup>、其人陽氣の盛衰に随<sup>したが</sup>い、化して病を為す、是に於いて寒熱の分<sup>判別</sup>有り、

虚家有<sub>二</sub>陰虚陽盛者<sub>一</sub>、實人亦有<sub>二</sub>内寒者<sub>一</sub>、蓋陰陽盛衰之機、不可<sub>二</sub>一例而言<sub>一</sub>、學者宜<sub>二</sub>精思<sub>一</sub>、

虚家に陰虚陽盛者有り、實人亦内寒者有り、蓋し陰陽盛衰の機、一例一つの規則にて言うべからず、學者宜しく精思<sup>思いをこらす</sup>すべし、

陽盛之人、邪從<sub>二</sub>陽化<sub>一</sub>、以為<sub>二</sub>表熱<sub>一</sub>、此發<sub>二</sub>於陽<sub>一</sub>之義也、

陽盛の人、邪が陽化に従い、以て表熱を為す、此陽に發する義也、

詳述<sub>二</sub>于太陽病中<sub>一</sub>、

詳しくは太陽病中に述べている、

陽衰之人、從<sub>二</sub>邪陰化<sub>一</sub>、以為<sub>二</sub>表寒<sub>一</sub>、此發<sub>二</sub>於陰<sub>一</sub>之義也、

陽衰の人、邪が陰化に従う、以て表寒を為す、此陰に發するの義也、

詳<sub>二</sub>于少陰中<sub>一</sub>、

發<sub>二</sub>於陽<sub>一</sub>者、其陽甚盛、與<sup>レ</sup>邪相搏、則傳為<sub>二</sub>裏熱<sub>一</sub>、

陽に發する者、其陽甚だ盛ん、邪と相搏てば、則ち傳つて裏熱を為す、

詳<sub>二</sub>于少陽陽明中<sub>一</sub>、

如胃氣素弱、為<sup>レ</sup>邪所<sup>レ</sup>奪、或内有<sub>二</sub>久冷<sub>一</sub>則變為<sub>二</sub>裏寒<sub>一</sub>、

如もし胃氣素<sup>もともと</sup>弱ければ、邪<sup>あり</sup>奪う所、或いは内に久冷有れば則ち變じて裏寒と為る、

詳<sub>二</sub>于太陰少陰中<sub>一</sub>、

發<sub>二</sub>於陰<sub>一</sub>者、其陽甚衰、不<sub>二</sub>與<sup>レ</sup>邪抗<sub>一</sub>則傳為<sub>二</sub>裏寒<sub>一</sub>、

陰に發する者、其陽甚だ衰え、邪と抗<sup>はりあ</sup>うせざれば則ち傳りて裏寒を為す、

詳<sub>二</sub>于太陰少陰中<sub>一</sub>、

如本有<sub>二</sub>伏陽<sub>一</sub>、更能撐持、則變為<sub>二</sub>裏熱<sub>一</sub>、

如もし本伏陽<sup>\*</sup>有り、更に能く撐持<sup>トウジ・支える</sup>すれば、則ち變じて裏熱を為す、

\*伏陽 陽氣が伏藏すること「漢方用語大辞典」

亦詳<sub>二</sub>于少陰<sub>一</sub>、

此陰陽之要、受<sup>レ</sup>病之略也、經曰、邪氣盛則實、精氣奪則虚、其義可<sup>レ</sup>見也、

此陰陽の要<sup>かなめ</sup>、病を受ける略<sup>あらまし</sup>也、經曰「邪氣盛んなれば則ち實、精氣奪われれば

則ち虚、其義見るべし也、

經者、素問通評虛實論也、先教諭嘗有<sub>二</sub>詳解<sub>一</sub>、今愚此說實本<sub>二</sub>于其意<sub>一</sub>云、從前諸家、間<sub>二</sub>有<sub>下</sub>論<sub>一</sub>及于此<sub>上</sub>、雖<sub>二</sub>或不<sub>レ</sub>無<sub>レ</sub>礙、然宜<sub>二</sub>以為<sub>レ</sub>據、仍表<sub>二</sub>出于左<sub>一</sub>、龐氏曰、凡人稟氣各有<sub>二</sub>盛衰<sub>一</sub>、宿病各有<sub>二</sub>寒熱<sub>一</sub>、因<sub>二</sub>傷寒<sub>一</sub>蒸<sub>二</sub>起宿疾<sub>一</sub>、變<sub>レ</sub>不<sub>レ</sub>在<sub>下</sub>感<sub>二</sub>異氣<sub>一</sub>而變者<sub>上</sub>、假令素有<sub>レ</sub>寒者、多變<sub>二</sub>陽虛陰盛之疾<sub>一</sub>、或變<sub>二</sub>陰毒<sub>一</sub>也、素有<sub>レ</sub>熱者、多變<sub>二</sub>陽盛陰虛之疾<sub>一</sub>、或變<sub>二</sub>陽毒<sub>一</sub>也、此說已括<sub>二</sub>廣要中<sub>一</sub>、然論<sub>二</sub>病因人而化<sub>一</sub>者、實以<sub>二</sub>龐氏<sub>一</sub>為<sub>二</sub>藍本<sub>一</sub>、故又列<sub>二</sub>于茲<sub>一</sub>、程氏曰、人之府藏、不<sub>二</sub>但各有<sub>二</sub>虛實寒熱之不<sub>レ</sub>等<sub>一</sub>、而虛實寒熱中、變<sub>レ</sub>有<sub>二</sub>剛柔強脆之不<sub>レ</sub>等<sub>一</sub>、風寒固不<sub>二</sub>擇<sub>レ</sub>而施<sub>一</sub>、府藏則隨<sub>レ</sub>材各得、柯氏曰、夫病寒熱、當<sub>レ</sub>審<sub>二</sub>其人陰陽之盛衰、不<sub>レ</sub>得<sub>レ</sub>拘<sub>二</sub>天氣之寒熱<sub>一</sub>、必因<sub>二</sub>其人陰陽之多少、元氣之虛實<sub>一</sub>、不<sub>下</sub>全憑<sub>二</sub>時令之陰陽<sub>一</sub>為<sub>中</sub>轉移<sub>上</sub>也、金鑑曰、六氣之邪、感<sub>レ</sub>人雖<sub>レ</sub>同、人受<sub>レ</sub>之而生<sub>レ</sub>病各異者、何也、蓋以<sub>下</sub>人之形有<sub>二</sub>厚薄<sub>一</sub>、氣有<sub>二</sub>盛衰<sub>一</sub>、藏有<sub>中</sub>寒熱<sub>上</sub>、所<sub>レ</sub>受之邪、每從<sub>二</sub>其人之藏氣<sub>一</sub>而化、故生<sub>レ</sub>病各異也、是以或從<sub>二</sub>虛化<sub>一</sub>、或從<sub>二</sub>實化<sub>一</sub>、或從<sub>二</sub>寒化<sub>一</sub>、或從<sub>二</sub>熱化<sub>一</sub>、譬<sub>二</sub>諸水火<sub>一</sub>、水盛則火滅、火盛則水耗、物盛從<sub>レ</sub>化、理固然也、誠知<sub>二</sub>乎此<sub>一</sub>、又何疑<sub>二</sub>乎陽邪傳<sub>レ</sub>裏、變<sub>レ</sub>寒化<sub>レ</sub>熱、而遂以為<sub>レ</sub>奇耶、又軒邨<sub>村</sub>曰、靈樞五變篇所<sub>レ</sub>論、能盡<sub>二</sub>受<sub>レ</sub>邪之理<sub>一</sub>、云、黃帝曰、一時遇<sub>レ</sub>風、同時得<sub>レ</sub>病、其病各異、願聞<sub>二</sub>其故<sub>一</sub>、少俞曰、善乎哉問、請論以此<sub>二</sub>匠人<sub>一</sub>、匠人磨<sub>二</sub>斧斤<sub>一</sub>礪<sub>二</sub>刀<sub>一</sub>、削<sub>二</sub>劉材木<sub>一</sub>、木之陰陽、尚有<sub>二</sub>堅脆<sub>一</sub>、堅者不<sub>レ</sub>入、脆者皮弛、至<sub>二</sub>其交節<sub>一</sub>、而缺<sub>二</sub>斤斧<sub>一</sub>焉、夫一木之中、堅脆不<sub>レ</sub>同、堅者則剛、脆者易<sub>レ</sub>傷、況其材木之不<sub>レ</sub>同、皮之厚薄、汁之多少、而各異耶、云云、是也、軒又曰、宋人有<sub>二</sub>陽臟人陰臟人語<sub>一</sub>、就<sub>二</sub>其人體質<sub>一</sub>而為<sub>レ</sub>言、蓋陽臟人感<sub>レ</sub>邪、則為<sub>二</sub>熱證<sub>一</sub>、陰臟人感<sub>レ</sub>邪、則為<sub>二</sub>寒證<sub>一</sub>也、愚謂軒說並是、又陶隱居曰、邪氣之傷<sub>レ</sub>人、最為<sub>二</sub>深重<sub>一</sub>、經絡既受此氣<sub>一</sub>、傳<sub>二</sub>入臟腑<sub>一</sub>、隨<sub>二</sub>其虛實冷熱<sub>一</sub>、結以成<sub>レ</sub>病、亦足<sub>二</sub>以發<sub>一</sub>焉、

經とは、素問通評虛實論也、先の教諭<sup>おしえさとし</sup>嘗て詳解有り、今愚<sup>私</sup>の此說實に其意を本として云う、從前諸家、間<sup>あいだ</sup>に此に論及する者有り、或いは礙<sup>ガイ</sup>・さまたげ無きにあらずと雖も、然り以て據<sup>拠</sup>と為すに宜し、仍ち左<sup>下</sup>に表出、龐氏曰く、凡そ人の稟氣<sup>生來の氣質</sup>各盛衰有り、宿病に各寒熱有り、傷寒に因り宿疾を蒸起、變<sup>更</sup>に異氣に感じて變る者に在らず、假令<sup>もしも</sup>素<sup>も</sup>もとも寒有る者ならば、多く陽虛陰盛の疾に變じ、或いは陰毒に變じる也、素熱有る者、多く陽盛陰虛の疾に變じ、或いは陽毒に變ずる也と、此說已に廣要中に括<sup>つまむ</sup>、然り病が人に因りて化するを論ずるは、實に龐氏を以て藍本<sup>原本</sup>と為す、故に又茲<sup>ここ</sup>に列<sup>つら</sup>ねる、程氏曰く、人の府藏、但だ各虛實寒熱の不等有るのみならず、虛實寒熱中、變<sup>更</sup>に剛柔強脆の不等有り、風寒固<sup>もと</sup>より擇<sup>えら</sup>びて施<sup>ゆき</sup>わたらず、府藏則ち材<sup>素質</sup>に隨<sup>したが</sup>い各得ると、柯氏曰く、夫病寒熱、當に其人陰陽の盛衰を審<sup>つま</sup>びらかにすべし、天氣<sup>氣象状態</sup>の寒熱に拘<sup>とら</sup>われるを得ずに、必ず其人の陰陽の多少、元氣の虛實に因る、全く時令<sup>時候</sup>の陰陽に憑<sup>より</sup>り轉移を為さざる也と、金鑑曰く、六氣<sup>四季の風寒暑濕燥火</sup>の邪、人に感じるは同じと雖も、人之を受けて病を生じるは各異なるは、何<sup>ぞ</sup>也や、蓋し人の形<sup>からだ</sup>に厚薄有り、氣に盛衰有り、藏に寒熱有るを以て、受ける所の邪、每<sup>つね</sup>に其人の藏の氣に従って化す、故に病を生ずるは各異なる也、是以て或いは虛化に従い、或いは實化に従い、或いは寒化に従い、或いは熱化に従う、諸<sup>これ</sup>を水火に譬

えるに、水盛なれば則ち火滅、火盛なれば則ち水耗ついでる、物盛は化に従う、理固かたく然り也、誠に此を知る、又何ぞ陽邪裏に伝わり、寒に變じ熱に化するを疑わん也や、而しかして遂に以て奇を為す耶かと、又軒邨村\*曰く、靈樞五變篇論ずる所、能く邪を受けるの理を盡すと、靈樞五變篇云「黄帝曰、一時遇風、同時得病、其病各異、願聞其故、少俞曰、善乎哉問、請論以此匠人木こり職人、匠人磨斧斤フキン・おの礪とぐ刀、削劉材木、木之陰陽、尚有堅脆ゼイ、堅者不入、脆者皮弛、至其交節、而缺斤斧焉、夫一木之中、堅脆不同、堅者則剛、脆者易傷、況其材木之不同、皮之厚薄、汁之多少、而各異耶、云云、」是也、軒又曰く、宋人に陽臟人陰臟人の語有り、其人の體質に就いて言を為す、蓋し陽臟人邪に感ずれば、則ち熱證を為し、陰臟人邪に感ずれば、則ち寒證を為す也と、愚謂軒説並是、又陶隱居陶弘景「本草經集注」序曰「邪氣の人を傷るや、最も深重を為すは、經絡既すでに此氣を受け、臟腑に傳入、其虛實冷熱に隨い、結むすんで以て病を成す、」亦以て發するに足る焉、

\*軒村寧熙（のきむらやすひろ）のこと。多紀元簡の門人、「傷寒論纂釈」の著作未伝存。（小曾戸洋先生私信）

寒熱者、病之情也、病有二所一在部位一、人有二體氣強弱一、故表裏虛實相配、以為二三陽三陰一、而證狀機變、於レ是乎無レ不レ出二于此一、表者驅殼之分、是也、裏者胃府是也、

寒熱は、病の情也、病に在る所の部位有り、人に體氣の強弱有り、故に表裏虛實相配し、以て三陽三陰と為して、證狀の機變からくり、是に於いて乎や此を出ざる無し、表は驅殼からだの分、是也、裏は胃府是也、

中西惟忠曰、胃者、津液之原、有レ生之本也、飲食之入、與二前後之出一、顯然可下度二之於外一、而察中内之所上病矣、愚亦謂陽氣之盛衰、必驗二之胃一、而倉廩之官、邪最易二陷入一、且外感之病、倘傷及レ臟、則非二藥之所一能治一、皆是仲景之所二以專主二胃腑一也、

中西惟忠中西深斎「傷寒名數解」・「傷寒論弁正」曰く、胃は、津液の原、生有る本也、飲食の入、前後大便の出と、顯あきら然かなとして之を外に度はかりて、内の病む所を察すべし矣と、愚亦謂おもう陽氣の盛衰、必ず之を胃に驗ためす、而しかして倉廩くらの官、邪最も陷入し易い、且外感の病、倘もし傷病が臟に及べば、則ち藥の能く治する所に非ず、皆是仲景の專もつばら胃腑を主る所以也、

虛者、無レ形之名、氣虧之義、實者、有レ形之名、氣盈之義、蓋陽盛則熱、故實證多熱、火熱炎上、故表證多熱、陽衰則寒、故寒證多虛、水勢沈下、故寒證多裏、然事不レ可二以一定一、故熱亦有レ裏有レ虛、寒亦有レ表有レ實、此所二以分而為レ六也、太陽病者、表熱證也、少陽病者、半表半裏熱證也、此二者未二藉レ物為二結一、然其體氣則實矣、陽明病者、裏熱實證也、太陰病者、裏寒實證也、少陰病者、表裏虛寒證也、而二更有二等差一、厥陰病者、裏虛而寒熱相錯證也、此三陽三陰之梗概也、

虛とは、形無あらずの名、氣虧キ・欠けるの義、實とは、形有るの名、氣盈充・みちるの義、蓋し陽盛んなれば則ち熱、故に實證多おおくは熱、火熱炎上、故に表證多熱、陽衰えれば則ち寒、故に寒證多虛、水勢沈下、故に寒證多裏、然れども事ものごとは以て一定一つに定まるすべからず、故に熱も亦裏に有り虚に有り、寒も亦表に有り實に有り、此以て分けて六と為す所也、太陽病は、表熱證也、少陽病は、半表半裏熱證也、此二者未だ物を藉かりて結を為さず、

然り其體氣からだの精氣・体力則ち實矣、陽明病は、裏熱實證也、太陰病は、裏寒實證也、少陰病は、表裏虛寒證也、而しかして更更にに等差ちがひ有り、厥陰病は、裏虛にして寒熱相錯まじわるの證也、此三陽三陰の梗概あらまし也、

表裏俱有寒熱、但半表半裏、有熱證而無寒證、蓋寒是潤下之氣、非可羈留隙地、其理不待辨也、

表裏俱に寒熱有り、但し半表半裏、熱證有りて寒證無し、蓋し寒是潤下物物をうるおし低きにつくくだる・水の異称の氣、隙地空き地に羈留キリュウ・つなぎとめる可非ず、其理辨を待たず也、

如諸家所說、一係經絡藏府之義、愚豈求異前輩、姑據所見、以俟後之識者爾、

諸家所說の如き、一に經絡藏府の義に係わる、愚私豈異ことなる前輩先輩を求めんか、姑しばらく見る所を據のべ、以て後の識者を俟まつ爾のみ、

攷諸家說、皆主經絡藏府、而各有異同、今摘其略、成氏以太陽為表、陽明為胃、少陽為半表半裏、太陰為陽邪傳裏、少陰邪氣傳裏深、厥陰熱已深、方氏以太陽為皮膚、陽明為肌肉、少陽為驅殼之内、藏府之外、而三陰唯配各藏、張志聰及錫駒、則以盧之頤為原、牽合氣化之說、程氏則以為六經實即表裏府藏之別名、汪氏則謂仲景之意、一同內經、而以諸寒證、自為一書、柯氏則據素問皮部論、強立辨別、魏氏則以陽為表、陰為裏、而稱太陰裏中之表、少陰裏中之半表裏、厥陰裏中之裏、表裏中更分表裏劉完素保命集、既有其說、尤氏則三陽必分經腑、而三陰必分經臟寒熱、如夫皇國諸注、則擯斥經絡藏府、專主病位、然其說多出虛揣、殊少實効、要之三陽病從有定論、至三陰病、則各注殊見、未見有確核之說矣、

諸家の説を攷考するに、皆經絡藏府を主として、各異同有り、今其略かなめを摘選び取るす、成氏太陽を以て表と為し、陽明を胃と為し、少陽を半表半裏と為し、太陰を陽邪が裏に傳わると為す、少陰は邪氣裏に傳わり深く、厥陰は熱已に深い、方氏太陽を以て皮膚と為し、陽明を肌肉と為す、少陽を驅殼クカク・からだの内、藏府の外と為す、而しかして三陰を唯各藏に配す、張志聰及び錫駒は、則ち盧ロ・飯を盛る器の頤・養うを以て原と為す、氣化の説を牽合引き合わせ集める、程氏則ち以て六經實は即ち表裏府藏の別名と為す、汪氏則ち仲景の意、一に內經に同じと謂いて、諸寒證を以て、自ら一書を為す、柯氏則ち素問皮部論に拠り、強いて辨別區別を立てる、魏氏則ち陽を以て表と為し、陰を裏と為して、太陰を裏中の表、少陰を裏中の半表裏、厥陰を裏中の裏と稱す、表裏中更に表裏に分ける、劉完素保命集、既に其説有り、尤氏則ち三陽を必ず經腑に分けて、三陰を必ず經臟寒熱に分ける、夫皇國日本諸注の如きは、則ち經絡藏府を擯斥ヒンセキ・排斥、専ら病位を主とす、然れども其説多く虚揣虚しい推測に出る、殊ことに實効少ない、之を要するに三陽病從って定論有り、三陰病に至れば、則ち各注見意見を殊ことにする、未だ確かな核まことの説有るを見ざるなり矣、

仲景之命病、本有定名、然亦有彼此更稱、而示人以不可拘執者、曰、傷寒六七日、無大熱、其人躁煩者、此為陽去入陰故也、曰、傷寒三日、三陽為盡、三陰當受邪云云、此所謂陰陽、就熱證中、標表與裏者也、曰、病發於陽、而

反下<sup>レ</sup>之、熱入因作<sub>二</sub>結胸<sub>一</sub>、病發<sub>二</sub>於陰<sub>一</sub>、而反下<sup>レ</sup>之因作<sup>レ</sup>痞也、此所<sup>レ</sup>謂陰陽、於<sub>二</sub>太陽中<sub>一</sub>、標<sub>二</sub>虛與<sup>レ</sup>實者也、蓋虛實表裏、以配<sub>二</sub>陰陽<sub>一</sub>、則表為<sup>レ</sup>陽、裏為<sup>レ</sup>陰、實為<sup>レ</sup>陽、虛為<sup>レ</sup>陰、然經中陽病亦有<sup>レ</sup>裏、陰病亦有<sup>レ</sup>表有<sup>レ</sup>實、則不<sup>レ</sup>可<sub>三</sub>據以解<sub>二</sub>篇題陰陽之稱<sub>一</sub>、至<sub>二</sub>於經絡藏府之言<sub>一</sub>、經中間或及<sup>レ</sup>之、然本自別義、非<sub>二</sub>全經之旨<sub>一</sub>、

仲景の病を命命名するに、本もと定名一定不変の名有り、然れども亦彼此<sup>ヒシ</sup>・あれこれと<sup>更</sup>・代わる稱名付けるにして、人に示すに拘執<sup>コウシュウ</sup>・固執<sup>コウシツ</sup>すべからざるを以てするもの有り、曰<sup>少陽病篇</sup>「傷寒六七日、無大熱、其人躁煩者、此為陽去入陰故也、」曰<sup>少陽病篇</sup>「傷寒三日、三陽為盡、三陰當受邪云云、」此謂う所の陰陽、熱證中に就<sup>とどま</sup>っては、表と裏とを標<sup>し</sup>るす者也、曰<sup>太陽下篇三条</sup>「病發於陽、而反下之、熱入因作結胸、病發於陰、而反下之、因作痞也、」此謂う所の陰陽、太陽中に於いて、虚と實とを標す者也、蓋し虚實表裏に、以て陰陽を配すれば、則ち表は陽を為し、裏は陰を為し、實は陽を為し、虚は陰を為す、然れども經中の陽病亦裏有り、陰病亦表有り實有れば、則ち據<sup>拠</sup>・根拠<sup>根拠</sup>に以て篇題の陰陽の稱<sup>名づけ</sup>を解すべからず、經絡藏府の言に至りては、經中間<sup>間</sup>に或いは之に及ぶ、然れども本自ら別義、全經<sup>完全な經書</sup>・傷寒論の旨趣<sup>趣</sup>旨<sup>旨</sup>に非ず、

閔氏釋<sub>二</sub>行經等義<sub>一</sub>、與<sub>二</sub>輯義所<sup>レ</sup>舉諸說<sub>一</sub>相發、文繁不<sup>レ</sup>錄、宜<sub>二</sub>參攷<sub>一</sub>、軒邨曰、經中經字、皆當<sub>下</sub>為<sub>二</sub>表字<sub>一</sub>看<sub>上</sub>、猶<sub>二</sub>指裏為<sup>レ</sup>藏<sub>一</sub>、亦可<sup>レ</sup>備<sub>二</sub>一說<sub>一</sub>也、方氏曰、六經之經、與<sub>二</sub>經絡之經<sub>一</sub>不<sup>レ</sup>同、猶<sub>二</sub>儒家六經之經<sub>一</sub>、猶<sup>レ</sup>言<sup>レ</sup>部也、程氏曰、經則猶<sup>レ</sup>言<sup>レ</sup>界也、又曰、經、猶<sup>レ</sup>言<sup>レ</sup>常也、柯氏曰、仲景之六經、是經略之經、而非<sub>二</sub>經絡之經<sub>一</sub>、愚謂本經中、無<sub>二</sub>六經字<sub>一</sub>、則諸說殊為<sub>二</sub>贅疣<sub>一</sub>、經絡藏府、非<sub>二</sub>全經之旨<sub>一</sub>、卷末問答有<sup>レ</sup>辨、

閔氏行經等義を釋<sup>とく</sup>くに、輯義舉る所の諸說と相發<sup>現れる</sup>す、文繁<sup>わずらわしい</sup>錄せず、宜しく參攷すべし、軒邨曰く、經中の經字、皆當に表字と為して看るべし、猶裏を指し藏と為すがごとしと、亦一説を備<sup>備</sup>えるに可也、方氏曰く、六經の經と、經絡の經とは不同、猶儒家六經\*の經、猶部と言うがごとき也と、程氏曰く、經は則ち猶界と言うがごとき也、又曰く、經、猶常と言うがごとき也と、柯氏曰、仲景の六經、是經略<sup>ケイリヤク</sup>・天下を經營し四海を攻略平定するの經<sup>おさめる</sup>にして、經絡の經<sup>ずじみち</sup>に非ずと、愚謂う、本經中、六經の字無ければ、則ち諸說殊<sup>こと</sup>に贅疣<sup>ゼイユウ</sup>・いぼ・無用なものと為す、經絡藏府、全經の旨に非ず、卷末問答辨有り、

\* 儒家六經 詩經・書經・礼經・樂經・易經・春秋經

唯以<sub>二</sub>寒熱<sub>一</sub>定<sub>二</sub>陰陽<sub>一</sub>、則觸處朗然、無<sup>レ</sup>不<sub>二</sub>貫通<sub>一</sub>也、成氏注<sub>二</sub>傷寒例<sub>一</sub>、若或差遲、病即傳變<sub>二</sub>曰、傳、有<sup>レ</sup>常也、傳為<sub>二</sub>循<sup>レ</sup>經而傳<sub>一</sub>、如<sub>二</sub>太陽傳<sub>二</sub>陽明<sub>一</sub>、是也、變、為<sub>二</sub>不<sup>レ</sup>常之變<sub>一</sub>、如陽證變<sub>二</sub>陰證<sub>一</sub>、是也、蓋三陽三陰之次第、陽則自<sup>レ</sup>表而裏、陰則自<sup>レ</sup>實而虚、寒極而熱、此其概也、病機不<sup>レ</sup>一、難<sup>レ</sup>得<sub>二</sub>定論<sub>一</sub>、然今原<sub>二</sub>之經旨<sub>一</sub>、如<sub>二</sub>三陽病<sub>一</sub>、自<sub>二</sub>太陽<sub>一</sub>而少陽、而陽明、陽明無<sup>レ</sup>所<sub>二</sub>復傳<sub>一</sub>、又有<sub>下</sub>太陽直傳<sub>二</sub>陽明<sub>一</sub>者<sub>上</sub>、至<sub>二</sub>陽變為<sup>レ</sup>陰<sub>一</sub>、則有<sub>下</sub>太陽變<sub>二</sub>太陰<sub>一</sub>者<sub>上</sub>、有<sub>下</sub>太陽變<sub>二</sub>少陰<sub>一</sub>者<sub>上</sub>、有<sub>下</sub>少陽變<sub>二</sub>太陰或少陰或厥陰<sub>一</sub>者<sub>上</sub>、如三陰病、太陰之實、變為<sub>二</sub>少陰之虚<sub>一</sub>、少陰自有<sub>二</sub>直中<sub>一</sub>、少陰之寒極、為<sub>二</sub>厥陰之燥熱<sub>一</sub>、至<sub>二</sub>陰變<sup>レ</sup>陽<sub>一</sub>、則有<sub>下</sub>太陰變為<sub>二</sub>陽明<sub>一</sub>者<sub>上</sub>、有<sub>下</sub>少陰變<sub>二</sub>諸陽證<sub>一</sub>者<sub>上</sub>、如<sub>二</sub>三陰將<sup>レ</sup>愈<sub>一</sub>、必須<sub>二</sub>寒去陽旺<sub>一</sub>耳、此傳變之略也、如<sub>二</sub>其委曲<sub>一</sub>、次卷悉<sup>レ</sup>之矣、

唯寒熱を以て陰陽と定めれば、則ち觸處<sup>至る處</sup>朗然<sup>明るいさま</sup>、貫通せざる無き也、成氏傷寒例「若或差遲、病即傳變、」に注して曰「傳、常有る也、傳は經を循めぐりて傳わると為す、太陽が陽明に傳わるが如き、是也、變、常ならざる之を變と為す、陽證が陰證に變ずるが如き、是也、」蓋し三陽三陰の次第<sup>順序</sup>、陽なれば則ち表自よりして裏、陰なれば則ち實自りして虚、寒極<sup>きわまりて</sup>熱、此其概<sup>あらまし</sup>也、病機\*一ならず、定論を得難し、然れども今之を經旨に原<sup>さかのぼって</sup>たずねるに、三陽病の如き、太陽自りして少陽、而<sup>しかして</sup>陽明、陽明復<sup>さら</sup>に傳わる所無し、又太陽から陽明に直に傳わる者有り、陽變じて陰と為るに至れば、則ち太陽から太陰に變わる者有り、太陽から少陰に變わる者有り、少陽から太陰に或いは少陰に或いは厥陰に變わる者有り、三陰病の如き、太陰の實、變じて少陰の虚と為る、少陰に自ら直中<sup>ジキチュウ・病邪が三陽經を経ずに直接三陰經を犯す</sup>有り、少陰の寒極まり、厥陰の燥熱と為る、陰が陽に變わるに至れば、則ち太陰變つて陽明に為る者有り、少陰が諸陽證に變わる者有り、三陰將に愈<sup>いゆる</sup>が如きは、必ず須らく寒去陽旺<sup>さかん</sup>なるべき耳、此傳變の略<sup>あらまし</sup>也、其委曲<sup>一部始終</sup>の如きは、次卷に之を悉<sup>つくす</sup>矣、

\*病機 述叙の注参照

詳<sup>前</sup>輩傳變諸説、唯王履稍得<sup>其要</sup>、然立<sup>レ</sup>言猶不<sup>レ</sup>免<sup>レ</sup>有<sup>レ</sup>病、他湊<sup>合内經</sup>、或論<sup>再傳之義</sup>、或立<sup>レ</sup>傳<sup>手不<sup>レ</sup>傳<sup>足之説</sup></sup>、或分<sup>レ</sup>循經越經等目、或為<sup>レ</sup>陰證不<sup>レ</sup>傳變<sup>之説</sup>、皆現與<sup>仲景之旨</sup>背馳矣、至<sup>レ</sup>如<sup>方氏</sup><sup>方有執「傷寒論條辨」明三綱傳變之説</sup>、則印<sup>一定後人眼目</sup>、其害最甚、

前輩<sup>先輩</sup>の傳變諸説を詳<sup>つまびらかに</sup>にするに、唯王履稍<sup>すこぶる</sup>其要<sup>要点</sup>を得る、然れども言を立確<sup>たて</sup>てるに猶病<sup>欠点</sup>有るを免れず、他は内經を湊<sup>ソウ</sup>・聚合、或<sup>レ</sup>再傳の義を論ずる、或<sup>レ</sup>手に傳わり足に傳わらずの説を立てる、或<sup>レ</sup>循經越經等の目に分ける、或<sup>レ</sup>陰證傳變せずの説を為す、皆現に仲景の旨<sup>趣旨</sup>と背馳<sup>ハイチ</sup>・そむきはする<sup>す</sup>矣、方氏<sup>方有執「傷寒論條辨」明三綱傳變の説</sup>の如きに至っては、則ち後人に眼目<sup>主眼のところ</sup>・主要点を印<sup>し</sup>る<sup>し</sup>定<sup>さ</sup>だめて、其害最も甚だしい、

夫病自<sup>レ</sup>表而裏、自<sup>レ</sup>裏而表、自<sup>レ</sup>實而虚、自<sup>レ</sup>虚而實、自<sup>レ</sup>熱而寒、自<sup>レ</sup>寒而熱、有<sup>レ</sup>如<sup>レ</sup>壞敗、有<sup>レ</sup>如<sup>レ</sup>兼挾、千熊萬狀、不<sup>レ</sup>可<sup>レ</sup>端倪、然其情機、則實不<sup>レ</sup>能<sup>レ</sup>出<sup>レ</sup>于三陽三陰範圍之外也、

夫病表自よりして裏、裏自りして表、實自りして虚、虚自りして實、熱自りして寒、寒自りして熱、壞敗の如き有り、兼挾の如き有り、千熊萬狀<sup>しゅじゅのさま</sup>、端倪<sup>タンゲイ</sup>・推し量る<sup>すべか</sup>らず、然れども其情機\*、則ち實に三陽三陰範圍の外に出る能わざる也<sup>のみ</sup>矣、

\*情機 叙述参照

完 2009/02/27

訂正 2009/08/31